

Rechtsbehelfsbelehrung

Unternehmen haben einen Anspruch auf Einhaltung der bieter- und bewerberschützenden Bestimmungen über das Vergabeverfahren gegenüber dem öffentlichen Auftraggeber Global Security-Sector-Reform Foundation gGmbH (GS-Foundation).

Sieht sich ein am Auftrag interessiertes Unternehmen durch Nichtbeachtung von Vergabe-vorschriften in seinen Rechten verletzt, ist der Verstoß innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gegenüber der

**GS-Foundation gGmbH,
Brunnsiepen 1, 45259 Essen, Deutschland**

zu rügen (§ 160 Abs. 3 S. 1 Nr. 1 Gesetz gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB)).

Verstöße, die aufgrund der Bekanntmachung oder der Vergabeunterlagen erkennbar sind, müssen spätestens bis zu der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder Angebotsabgabe gegenüber der GS-Foundation gerügt werden (§ 160 Abs. 3 S. 1 Nr. 2 und 3 GWB).

Teilt die GS-Foundation dem Unternehmen mit, seiner Rüge nicht abhelfen zu wollen, so besteht die Möglichkeit, innerhalb von 15 Tagen nach Eingang der Mitteilung einen Antrag auf Nachprüfung bei der Vergabekammer zu stellen (§ 160 Abs. 3 S. 1 Nr. 4 GWB).

Bieter, deren Angebote für den Zuschlag nicht berücksichtigt werden sollen, werden vor dem Zuschlag gemäß § 134 Abs. 1 GWB darüber informiert. Ein Vertrag darf erst 15 Kalendertage nach Absendung dieser Information durch die GS-Foundation geschlossen werden; bei Übermittlung per Fax oder auf elektronischem Wege beträgt diese Frist zehn Kalendertage. Sie beginnt am Tag nach Absendung der Information durch die GS-Foundation.

Ein Antrag auf Nachprüfung ist schriftlich an die

**Vergabekammer Rheinland,
c/o Bezirksregierung Köln, 50606 Köln**
zu richten.

Ergänzender Hinweis: im Falle eines Nachprüfungsantrags verpflichtet, die Vergabeakten, die auch die abgegebenen Angebote enthalten, an die Vergabekammer weiterzuleiten. Die Beteiligten haben ein Recht auf Akteneinsicht. Um Betriebs- und

Information on legal remedies

Companies are entitled to demand that the contracting authority Global Security-Sector-Reform Foundation gGmbH (GS-Foundation) complies with the provisions on the award procedure that protect bidders and applicants.

If a company interested in the contract believes that its rights have been violated due to non-compliance with procurement regulations, the violation must be reported to the

**GS-Foundation gGmbH,
Brunnsiepen 1, 45259 Essen, Germany**

(Section 160 (3) sentence 1 no. 1 of the Act against Restraints of Competition (GWB)).

Violations that are recognizable on the basis of the contract notice or the tender documents must be reported to the GS-Foundation by the deadline for application or submission of tenders specified in the contract notice at the latest (Section 160 (3) sentence 1 no. 2 and 3 GWB).

If the GS-Foundation informs the company that it does not wish to remedy its complaint, it has the option of filing an application for review with the procurement chamber within 15 days of receipt of the notification (Section 160 (3) sentence 1 no. 4 GWB).

Bidders whose bids are not to be considered for the award of the contract will be informed of this prior to the award of the contract in accordance with Section 134 (1) GWB. A contract may only be concluded 15 calendar days after this information has been sent by the GS-Foundation; in the case of transmission by fax or electronically, this period is ten calendar days. It begins on the day after the information is sent by the GS-Foundation.

An application for a review must be submitted in writing to the

**Rhineland Public Procurement Chamber,
c/o Cologne District Government, 50606 Cologne**

Supplementary note: in the event of an application for review, the award files, which also contain the tenders submitted, must be forwarded to the award chamber. The parties involved have a right to inspect the files. In order to protect trade and business secrets, please

Geschäftsgeheimnisse zu wahren, teilen Sie der GS-Foundation konkret mit Bezug auf die entsprechenden Dokumente des Angebotes mit, welche Informationen als Betriebs- und Geschäftsgeheimnisse zu behandeln sind.

inform the GS-Foundation specifically with reference to the relevant documents of the tender which information is to be treated as trade and business secrets.

Dieses Dokument ist in deutscher und englischer Sprache abgefasst. Im Falle von unbeabsichtigten Unklarheiten oder Widersprüchen ist wegen der Geltung deutschen Rechts allein die deutsche Fassung verbindlich.

This document is available in English and German. In the event of any unintentional ambiguities or contradictions, only the German version shall be binding due to the application of German law.